

Hérodiade.

(1881.)

"Ne pouvant réprimer."

Aria.

English version by
Dr. Th. Baker.JULES MASSENET.
(Born 1842.)

Andante sostenuto. (♩ = 56) Quasi Recit. *f*

Ne pou -
Pow - er -

vant ré - pri - mer. — les é - lans de la foi, Leur im - puis - san - te
less to re - press — such a fren - zy of faith, Their un - a - vail - ing

ra - ge a frap - pé ton pro - phè - te; Seigneur! ta vo - lon - té soit
fu - ry found a vent on Thy pro - phet; O Lord! al - tho' my life be

dim. Lento molto. (♩ = 96)

fai - te, Je me re - po - se en toi. —
for - feit, Thy will be done — till death!

pp *espress. e sost.*

8^{va} bassa

mf *espress.*

A - dieudone, — vains objets qui nous
 Fare ye well, — Van - i - ties that on

p *espress.*

charment sur ter - - re! Sa-lut!... sa -
 earth could de - light me! All hail, all

f *dim.*

lut!.. premiers rayons de l'immor - ta - li - té!.. L'in - fi - ni m'ap -
 hail! radiance immor - tal that dawns in yon sky! Boundless day en -

dim.

f *p*

f

pelle et m'é - clai - re, Je meurs pour la jus -
 light - ens, in - vites me, For lib - er - ty and

rall. *a tempo* *mf*

tice et pour la li - ber - té!... Je ne re - gret - te rien de ma pri -
 jus - tice I glad - ly will die! Not one re - gret I feel for this em -

rall. *a tempo*

col canto *p*

son d'ar - gi - le, Fuyant l'hu - ma - ni - té je vais calme et tran -
 pris - 'ning clay. Mortal - i - ty I doff, far - ing calm - ly a -

f

rall. *ff* *a tempo* *p*

quil - le M'envelop - per — dé - ter - ni - té!... Je ne re -
 way To don ev - er - last - ing robes — on high! — Not one re -

a tempo *p espress.*

ff rall. *ff* *fp*

p *dim.*

gret - te rien, et pourtant... O fai - bles - se!... je songe à cette en -
 gret I feel: and still... Oh my fol - ly! my love masters my

più f *dim.* *p*

Andantino con moto. (♩. = 69)

fant!..
will!—

pp

mf molto cantabile

p

Je songe à cette en - fant dont les traits ra - di - eux Sont présents à mes
I dream yet of that maid, of her coun - tenance bright That is haunting my

pp

f *poco rall.* *Stesso tempo.*

yeux!.. Sou - ve - nir qui m'oppres - se!.. Sou - ve - nir...
sight! O thou dream ev - er - haunt - ing! O thou dream

f *col canto*

qui m'oppres - - - se!.. tou - jours Je songe à cette en -
ev - er - haunt - - - ing! Of her, of her I ev - er

ff largamente rit.

fant! _____ Sei - gneur! — si je suis ton
 dream! _____ O Lord! — if I am Thy

Allegro.

ff

fils, — Sei - gneur! — si je suis ton
 son, — O Lord! — if I am Thy

a tempo

ff

rit.

*Allegro moderato. (♩ = 84)
 con fuoco e disperato*

fils, — dis - moi pourquoi, dis - moi pourquoi Tu
 son, — Then tell me why, then tell me why Thou

dim.

col canto

f *p*

poco rall. *a tempo*

souf-fres que l'a-mour vien-ne é-bran-ler ma foi?.. Et si je sors meur-
 suf-fer-est that love may shake the faith I own? And if I fall at

colla voce *a tempo*

tri, vain-cu de cet - te lut - te, Qui l'a per-mis?..
last, quite o - ver - come by an - guish, Who bears the blame?

più f

Più appassionato.

dim. à qui la fau - te de la chu - te?.. Sou - ve - nir ...
who has al - low'd my love to van - quish? O thou dream

p

qui m'op - pres - - - sel.. Sei - gneur! si je suis ton
ev - er - haunt - - - ing! O Lord! if I am Thy

cresc.

Tempo I.

rall. *ff* con fuoco e disperato *p*
fils, dis - moi pourquoi, dis - moi pourquoi Tu
son, Then tell me why, then tell me why Thou

f rall. *ff* *p* *dim.*

poco rall. **ff** *3*

souffres que l'a-mour vienne é-bran-ler ma foi?.. Seigneur! suis-je ton
 suf-fer-est that love may shake the faith I own? O Lord! am I Thy

colla voce **ff**

allargando **pp** *rall. dim.* *Andante. Tempo I.* **p**

ffils?.. suis-je ton ffils? Ô Sei-
 son? am I Thy son? Tell me,

allargando *espress.* **p** *più p* *espress.*

f

gneur!... Ô Sei- gneur!...
 Lord! Tell me, Lord!

a tempo, più mosso

f *cresc.* **ff**

8va bassa